

GOLDRING

1000
SERIES

MOVING MAGNET CARTRIDGE

INSTRUCTIONS FOR USE

(1) Mounting. To protect the stylus from damage during mounting remove the stylus assembly from the cartridge body (see Fig.3). Note. Mounting is simpler if connecting leads are attached before screwing cartridge into headshell.

This cartridge has standard 12.7mm fixing centres. Screws are provided and these should be used to fasten the cartridge rigidly to the headshell. Do not overtighten these screws.

Mount the cartridge so that when it is seen from the front and the side its top surface is parallel to the record (see Fig. 1).

The use of a small mirror will help aligning the cartridge correctly. Place the mirror on the turntable and rest the stylus on it. Now make the necessary adjustments to the arm or headshell to ensure that the cartridge is parallel with the record surface and not tilted.

(2) Connections. The contact pins are colour coded according to the International Standard Colour Code. Connect the four pickup leads to the corresponding pins on the cartridge (see Fig.2).

Warning. Under no circumstances should the headshell leads be soldered direct to the contact pins on the cartridge. Heat applied to the contact pins will cause damage to the internal connections.

(3) Playing Weight. The correct playing weight is 1.75 g. Do not forget to remove the stylus guard before setting playing weight.

(4) Matching. Cartridge load should be 47k ohms and the total capacitance in parallel with this including arm lead and amplifier capacitance should not exceed 200pFs. If other values of load resistance and capacitance are used the response will depart

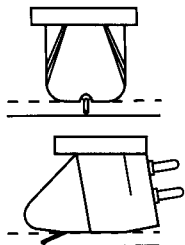


Fig. 1

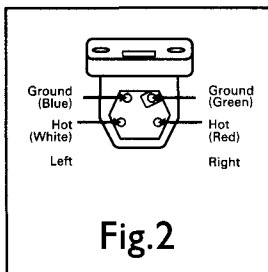


Fig.2

from the published information but this may not affect one's listening pleasure.

Stylus replacement. The stylus is easily removed. Grasp the stylus housing and withdraw gently (see Fig.3). To replace the

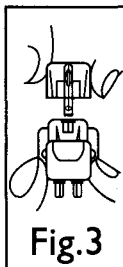


Fig.3

stylus grasp the stylus housing very carefully and insert the square boss into the aperture in the cartridge body and gently push home until the stylus housing is flush with the body. Never use force when replacing the stylus assembly. All Goldring stylus are manufactured to a specific performance parameter. When a replacement stylus is required use only a genuine Goldring replacement stylus assembly. The Goldring replacement stylus for the 1006 - D06 1012 GX - D12 GX 1022 GX - D22 GX 1042 - D42

The cartridge is guaranteed against electrical and mechanical faults for one year from date of purchase. The guarantee however does not include worn styli, and is invalidated if the instructions are not complied with or if any unauthorised modification, repair or alteration has been attempted.

TECHNICAL SPECIFICATION - 1000 SERIES

Transducer Characteristics

Frequency response: 20Hz - 20kHz \pm 2dB
Channel balance: 2dB at 1kHz
Channel separation: 25dB at 1kHz
Sensitivity: 6.5mV \pm 1.5dB
1kHz @ 5cm/sec

Static compliance: 24mm/N lat. 16mm/N vert

Equivalent tip mass: 0.45 mg

Vertical tracking angle: 24°

Stylus radius: 1006 - Elliptical (18 μ x 7 μ)
1012 GX - Gyger II
1022 GX - Gyger I
1042 - Gyger S

Stylus type: Replaceable

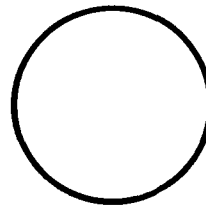
Electrical Characteristics

Load resistance: 47k Ω
Load capacitance: 150 - 200pF
Internal inductance: 570mH
Internal resistance: 660 Ω

Mechanical Characteristics

Cartridge weight: 6.3g
Fixing centres: 0.5in (12.7mm)
Playing weight: 1.5g - 2g (1.75 nom)

Armour Home Electronics
Storford Hall Industrial Park, Dunmow Road,
Bishops Stortford, Herts. CM23 5GZ
United Kingdom
Website: www.goldring.co.uk



GOLDRING

1000
SERIES

CELLULE À AIMANT MOBILE

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

(1) Montage. Pour éviter d'endommager la pointe de lecture lors du montage, enlever l'ensemble de pointe du corps de la tête de lecture (voir Fig. 3). Le montage est plus simple si on branche les conducteurs sur la tête de lecture avant d'insérer celle-ci dans la coquille. Cette tête de lecture est munie de points de fixation standards de 12,7mm. Les vis de fixation sont fournies pour monter la tête de lecture de façon bien rigide sur la coquille. Ne pas trop serrer ces vis. Monter la tête de lecture de telle façon que lorsqu'on la regarde par l'avant et le côté, sa surface supérieure soit parallèle au disque (voir Fig. 1).

Pour aligner la tête de lecture comme il faut, un petit miroir être utile. Placer le miroir sur la platine tourne-disque et poser la pointe de lecture dessus. Puis, régler le bras de lecture ou la coquille pour s'assurer que la surface inférieure de la tête de lecture n'est pas inclinée, mais parallèle à la surface du disque.

(2) Branchements. Les broches de contact sont facilement identifiables grâce au code de couleurs correspondant aux normes internationales. Raccorder les quatre conducteurs de la tête de lecture aux broches correspondantes de la tête de lecture (voir Fig. 2).

Attention. Les conducteurs de la coquille ne doivent en aucun cas être soudés directement aux broches de contact de la tête de lecture. Toute chaleur appliquée aux broches de contact abîme les connexions internes.

(3) Force d'appui. La force d'appui correcte est de 1,75g. Il ne faut pas oublier d'enlever le protecteur de pointe avant de régler la force d'appui.

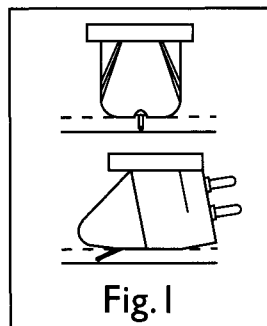


Fig. 1

(4) Correspondance. La résistance de charge de la tête de lecture doit être de 47 kohms et la capacitance totale en parallèle, y compris la capacitance de

l'amplificateur et du conducteur du bras, ne doit pas être supérieure à 200pF. Avec d'autres valeurs de la résistance de charge et de la capacitance, la réponse ne correspondra plus aux caractéristiques publiées sans que le plaisir d'écoute en soit altéré pour autant.

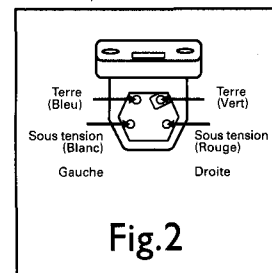


Fig.2

Remplacement de la pointe. La pointe s'enlève facilement. Tenir le bloc-pointe et le retirer délicatement (voir Fig. 3). Pour remplacer la pointe, prendre le bloc-pointe avec précaution et introduire le tube-guide carré dans l'ouverture du corps de la tête de lecture et pousser délicatement et à fond jusqu'à ce que le

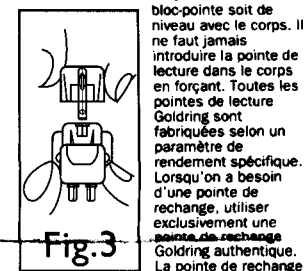


Fig.3

bloc-pointe soit de niveau avec le corps. Il ne faut jamais introduire la pointe de lecture dans le corps en forçant. Toutes les pointes de lecture Goldring sont fabriquées selon un paramètre de rendement spécifique. Lorsqu'on a besoin d'une pointe de rechange, utiliser exclusivement une pointe de rechange Goldring authentique. La pointe de rechange Goldring pour le 1006 - D06 1012 GX - D12 GX 1022 GX - D22 GX 1042 - D42

Cette tête de lecture est garantie contre tout défaut électrique ou mécanique pendant un an à partir de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas l'usage de la pointe et devient automatiquement caduque si on ne se conforme pas aux instructions ou si une modification, une réparation ou une altération a été effectuée sans notre autorisation.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 1000 SERIES

Caractéristiques du transducteur
Réponse en fréquence: 20Hz-20kHz \pm 2dB
Equilibre des canaux: 2dB à 1kHz
Séparation des canaux: 25dB à 1kHz
Niveau de sortie (sensibilité): 6.5mV \pm 1.5dB à 1kHz à 5cm/sec.
Compliance statique: 24mm/N
Masse mobile: 0.45mg
Angle d'attaque verticale: 24°
Rayon de la pointe:
1006 - Elliptical (18 μ x 7 μ)
1012 GX - Gyger II
1022 GX - Gyger I
1042 - Gyger S

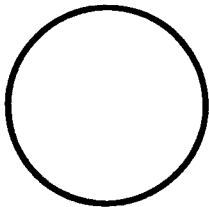
Type de pointe de lecture: Remplaçable

Caractéristiques électriques

Résistance de charge: 47k Ω
Capacité de charge: 150-200pF
Inductance interne: 570mH
Résistance interne: 660 Ω

Caractéristiques Mécaniques

Poids de la tête de lecture: 6.3g
Standard de montage: 0.5 po (12.7 mm)
Force d'appui: 1.5g - 2g (nominal \pm 1.75g)



GOLDRING

1000

SERIES

M M TONABNEHMER

GEBRAUCHSANWEISUNG

(1) Einbau. Entfernen Sie die Abtastnadel aus dem Tonabnehmer, damit sie beim Einbau nicht beschädigt wird (siehe Bild 3). Beachten Sie bitte, daß der Einbau vereinfacht wird, wenn Sie die gelieferten Schrauben gut, aber nicht zu fest an. Montieren Sie den Tonabnehmer so, daß er beim Betrachten von vorn und von der Seite parallel zur Schallplattenoberfläche verläuft (siehe Bild 1). Erleichtern Sie sich das Ausrichten, indem Sie einen Spiegel auf den Plattenteller legen und dann die Abtastnadel auf ihm ablesen. Nehmen Sie nun die notwendigen Regulierungen am Tonarm und am Tonarmkopf vor. Stellen Sie sicher, daß der Tonabnehmer parallel zur Schallplattenoberfläche verläuft und nicht geneigt ist.

(2) Anschlüsse. Die Kontaktstifte sind nach internationaler Norm farbig kodiert. Verbinden Sie die vier Leitungen am Tonabnehmerarm mit den entsprechenden Stiften am Tonabnehmer (siehe Bild 2).

Warnung. Löten Sie unter keinen Umständen die Kopfmleitungen direkt an die Kontaktstifte des Tonabnehmers an, weil die Hitze auf den Kontaktstiften Schäden an den Innenleitungen hervorrufen würde.

(3) Auflagekraft. Die empfohlene Auflagekraft beträgt 1,75g. Vergessen Sie bitte nicht, vor dem Regulieren den Nadelschutz zu entfernen.

(4) Anpassung. Der Belastungswiderstand des Tonabnehmers sollte 47 Kilohm betragen. Die Gesamtkapazität

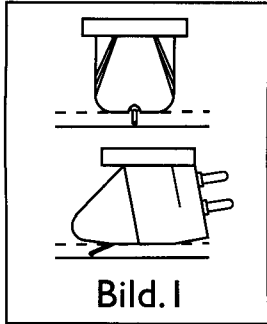


Bild.1

in Parallelschaltung mit dem Tonabnehmer, einschließlich Tonarmleitungen und Verstärkerkapazität, sollte 200 Picofarad nicht übersteigen. Werden andere Werte für den Belastungswiderstand und die Kapazität benutzt, wird die Leistung von den veröffentlichten Werten abweichen, braucht jedoch nicht den Hörgenuß zu vermindern.

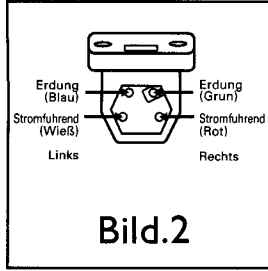


Bild.2

Auswechseln der Abtastnadel. Die Abtastnadel kann einfach ausgewechselt werden. Ziehen Sie das Nadelgehäuse vorsichtig aus der Fassung heraus (siehe Bild 3). Fassen Sie die neue Abtastnadel am Gehäuse an, und setzen Sie den quadratischen Vorsprung vorsichtig in der Öffnung am Tonabnehmer ein. Drücken Sie das Gehäuse in den Tonabnehmer, bis die Flächen fluchtartig sind. Wenden Sie bitte niemals Gewalt an. Alle Goldring-Abtastnadeln werden mit den erforderlichen Parametern hergestellt. Benutzen Sie daher beim Erneuern der Nadel stets nur eine Goldring-Abtastnadel. Bestellnummer für

1006	= D06
1012 GX	= D12 GX
1022 GX	= D22 GX
1042	= D42

Für den Tonabnehmer wird eine einjährige Garantie geleistet. Sie umfaßt elektrische und mechanische Herstellungsfehler. Die Garantie deckt jedoch nicht abgenutzte Abtastnadeln oder wenn unbefugte Eingriffe, Reparaturen oder Änderungen vorgenommen wurden.

TECHNISCHE DATEN - 1000 SERIES

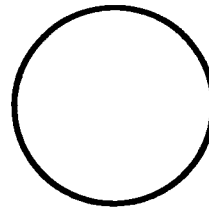
Wandler-Eigenschaften
 Frequenzgang: 20Hz - 20KHz ± 2dB
 Kanalausgleich: 20db bei 1KHz
 Kanalabstand: 25db bei 1KHz
 Empfindlichkeit: 6.5mV ± 1.5dB
 1KHz bei 5cm/s
 Nachgiebigkeit: 24mm/N
 Gewicht der Spitze: 0.45mg
 Spurführungswinkel: 24°
 Abtastnadel:

1006	- Elliptical (18µ x 7µ)
1012 GX	- Gyger II
1022 GX	- Gyger I
1042	- Gyger S

Art der Abtastnadel: Auswechselbar

Elektrische Eigenschaften
 Belastungswiderstand: 47 Kilohm
 Belastungskapazität: 150 - 200 Picofarad
 Eigeninduktivität: 570mH Millihenry
 Eigenwiderstand: 6600hm

Mechanische Eigenschaften
 Tonabnehmergewicht: 6.3g
 Befestigungsbohrungen: 12,7mm
 Auflagekraft: 1.5g - 2g
 (Nennwert ± 1.75g)



GOLDRING

1000

SERIES

TESTINA MAGNETICA

ISTRUZIONI PER L'USO

(1) Montaggio. Al fine di proteggere lo stilo da un eventuale danneggiamento durante la fase di montaggio, rimuovete il meccanismo dello stilo dal corpo della testina (vedi fig. 3). Nota. Il montaggio sarà più semplice se i cavi di contatto verranno collegati prima che la testina venga fissata al guscio. Questa testina è munita di punti di fissaggio standard di 12,7mm. Le viti sono incluse nella confezione e dovrebbero venire usate per assicurare rigidamente la testina al guscio. Queste viti non dovranno essere strette eccessivamente. Montate la testina in modo che, quando viene vista frontalmente e lateralmente, la sua superficie superiore sia parallela al disco (vedi fig. 1). L'uso di un piccolo specchio aiuterà ad ottenere il corretto allineamento della testina. Mettete lo specchietto sul piatto e posateci sopra lo stilo. A questo punto, regolate opportunamente il braccio e il corpo della testina onde assicurarvi che la testina venga a trovarsi in posizione parallela alla superficie del disco, e che non sia inclinata.

(2) Collegamenti. Gli spinotti di contatto sono classificati a seconda del colore, in accordo con l'International Standard Colour Code (Codice Internazionale Standard dei Colori). Collegare i cavi di presa (quattro) ai corrispondenti spinotti sulla testina (vedi fig. 2).

Attenzione. I cavi del guscio non dovranno mai essere saldati direttamente agli spinotti di contatto della testina. L'azione del calore sugli spinotti di contatto provocherebbe danni ai contatti interni.

(3) Peso. Il corretto peso da applicare alla testina per l'ascolto è di 1,75g. Nondimenticatevi di rimuovere la protezione dello stilo prima di stabilire il peso.

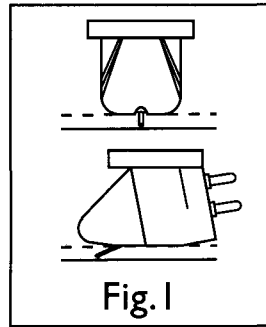


Fig.1

(4) Adattamento. Il carico della testina dovrebbe essere pari a 47k ohm, e la capacità totale parallelamente a questo compresi il cavo del braccio e la capacità dell'amplificatore non dovrebbe superare i 200pF. Se verranno usati dei valori diversi di resistenza di carico e capacità, la risposta sarà diversa dalle informazioni qui pubblicate, ma ciò non significa necessariamente che l'ascolto ne verrà compromesso.

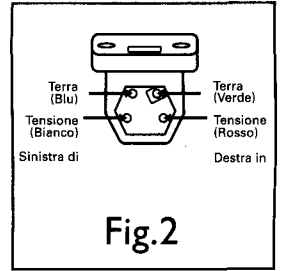


Fig.2

Sostituzione dello Stilo. Lo stilo può venire facilmente rimosso. Per sostituire lo stilo, impugnate l'involucro dello stilo e tiratelo delicatamente verso di voi; quindi inserite il tassello quadrato nell'apertura nella testina e spingete delicatamente e a fondo fino a che l'involucro dello stilo non sia sullo stesso piano del corpo. Non usate mai la forza nel rimuovere e sostituire l'involucro dello stilo. Sutti gli di rendimento. Quando dovrete sostituire lo stilo, usate solo un autentico stilo sostitutivo Goldring.

Lo stilo di ricambio Goldring per il

1006	- D06
1012 GX	- D12 GX
1022 GX	- D22 GX
1042	- D42

La testina è garantita contro difetti elettrici e meccanici per la durata di un anno dalla data di acquisto. Tale garanzia tuttavia non comprende l'usura dello stilo, ed è invalidata nel caso in cui non vengano seguite queste istruzioni o nel caso di tentativi di modifica, riparazione e modificazione non autorizzati.

CARATTERISTICHE TECNICHE - 1000 SERIES

Caratteristiche del Trasduttore
 Risposta in frequenza: 20Hz - 20KHz ± 2dB
 Equilibrio dei canali: 25db a 1kHz
 Separazione dei canali: 25dB a 1kHz
 6.5mV ± 1.5dB
 1kHz a 5cm/sec
 Cedevolezza statica: 24mm/N
 Massa di punta equivalente: 0.45mg
 Angolo di appoggio verticale: 24°
 Raggio dello stilo:

1006	- Elliptical (18µ x 7µ)
1012 GX	- Gyger II
1022 GX	- Gyger I
1042	- Gyger S

Tipo dello stilo: Sostituibile

Caratteristiche Elettriche
 Resistenza di carico: 47kΩ
 Capacità di carico: 150 - 200pF
 Induttanza interna: 570mH
 Resistenza interna: 660Ω

Caratteristiche Meccaniche
 Peso della testina: 6.3g
 Assi di Montaggio: 0.5in (12,7mm)
 Peso d'ascolto: 1.5g - 2g (± 1.75g nominale)